

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.
新電話 682-0574 682-0575

新到大幫
唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕
唐山干葱頭 揀手大馬蹄
靚大肉生光 正氣生南蓬
花旗大蝦肉 新到澳洲尤魚
鹹草苦瓜毛瓜
本土合時蔬菜

大幫
良友牌涼粉 新大蝦餃
五磅庄竹筍 花旗蝦肉
香豉油包仔 大埠腐乳
去衣大杏仁 大紅灰蛋
五磅庄馬蹄 五彩皮蛋
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 大幫供應
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件

寶寶公司
Paul & Paul Co.
178 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 1-7857

伯影照相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 674-9710

東廣麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-2271

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Ganyow
661 Main St.
電話 MU 1-6513

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 3-8634

中國絲綢
應有盡有
精製小衫
各款小衫
餐館用衣
廚師用衣
男女衣袋

新美味
新邊麵點
新邊麵點
新邊麵點

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

榮榮味
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6486
VANCOUVER, B.C.

周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

氏律古屋
Gerard Hirschberg
年十三歲
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St.
Vancouver 4, B.C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一〇五至一四四號

華埠雜誌
華埠雜誌
華埠雜誌

請用透明塑膠膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼証件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼証件，必須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(LUMINE) 膠質封套，可免被損或腐蝕，斷不致有損壞之虞。

奇異藥水
內外各症
皮膚癢癢
癢癢癢癢

平安茶
化滯
化滯化滯

廣珍舖
承接裝修工程
承接裝修工程

富利
承接裝修工程
承接裝修工程

神雕俠侶
金庸著
神雕俠侶

女中醫黎建民
女中醫黎建民

雲高華搜煙通公司
雲高華搜煙通公司

誌里冷氣工程
誌里冷氣工程

各種電池發行價錢
各種電池發行價錢

新電池或重造電池
新電池或重造電池

瑞獅慶賀爆竹喧天

伶紅大七映民華
彩精最珠寶紅南

卡城榮獲西方冠軍
虎貓奪得東方首席

（本報體記特訊）昨周末東，西

各展開最後之兩場對賽後，一九六

組複賽已定本週末舉行，可是在四

賽中，卑，卡之戰，幾乎爆冷門，

拼爭取首席之卡城隊，有驚無險，

以三十五比三十壓倒卑詩獅子隊，

二、四之勝負紀錄，奪取了西方組

與卡城隊同樣之勝負紀錄，屈居第

因爲沙省隊在聯賽中與卡城之三場

卡城隊二頁一，故使卡城隊獲得

、翌日頓隊以九一一六之勝和育

名列第三，在東方，坎城隊以九

可，稅關象在辦案以一律務員口

方用冠軍，即京畿以凡用

卷之四十一

100

	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2369	2370	2371	2372	2373	2374	2375	2376	2377	2378	2379	2380	2381	2382	2383	2384	2385	2386	2387	2388	2389	2390	2391	2392	2393	2394	2395	2396	2397	2398	2399	2400	2401	2402	2403	2404	2405	2406	2407	2408	2409	2410	2411	2412	2413	2414	2415	2416	2417	2418	2419	2420	2421	2422	2
--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	---

10

孤哀女 桂蓮(適陳門) 泣血謹誌
媳婦 葉氏李氏韓氏武派續衍
男孫 子卿子威子剛
女孫 子亮子豪子敬拔派續衍
女婿 恩儀美燕
女婿 美娥美笑 拔派續衍
外男孫 陳北容葉榮棟武派續衍
外女孫 子爲子華 拔派續
外孫媳婦 多梨葉秀馨 拔派續
外曾孫女 祈氏林氏 拔派續
外曾孫女 美玲綺麗 拔派續
孫公治喪處地址
① Kuo Min Tong, 523 Gore Ave,
Vancouver 4, B. C.
② 孫宅 2435 W. 5th Ave, Vancouver 9, B. C.

藝傳規著 精庄本五元

達雲戲院
【社影電光寒】
 預告：
 「南北相連」二白雲飛一舞情一翠霞波一重展
 國泰綜藝獨樹一幟風趣幽默狂笑片
 十一月十四日(星期日)
 社會諷刺輕鬆戲粵白語大喜劇
 「四海一家親」林鳳 游娟 梁醒波
 民間故事歌唱巨片
 「夜伴白芙蓉」羅劍郎 英麗梨 羅艷卿 林蛟
 是日有優待券發及通用

南洋商業銀行
(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101(十線)